

Hans Erni, il campiun della canzun romontscha

Objektyp: **Chapter**

Zeitschrift: **Romanica Raetica : perscrutaziun da l'intschess rumantsch**

Band (Jahr): **13 (1998)**

PDF erstellt am: **28.04.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*

ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>

17. Hans Erni, il campiun della canzun romontscha

25 de decembre 1867–15 d'avrel 1961



Gion Antoni Huonder ei morts 1867 ella vegliadetgna de 43 onns, quasi emblidaus, auter che d'enzacons amitgs. Il medem onn nescha a Trin, il di de Nadal, *Hans Erni*. Omisdus serevelan de svegliai mattets. Els veggan tarmess a scola. Erni ei 1887 gia scolast a Trin, Huonder igl atun 1848, suenter studis gim-

nasials ed universitars, sestabilius sco schurnalist e politic a Cuera. Omisdus eran stai in mument egl jester, Huonder a Paris pervia dil lungatg franzos, Erni viers Vaniescha pervia dil talian e per la musica. In sco l'auter fuss buca staus cuntraris a persistenza e carriera jastra, mo in sco l'auter tuorna! Las relaziuns europeas, sco era las grischunas, eran diversas per ils dus, era ils motivs de lur retuorn en patria.

Huonder rumpa en giuvens onns, suenter biebein in onn de sforzs, cun sia clamada, cun siu contuorn, cun sesez. Hans Erni ei segirs de sia via, decidivs, va dall'acziun alla realisaziun practica d'incumbensas precisas. Huonder ei indecis, lai tgunsch mover, ferton che Erni semova, camina enviers ina treidubla acziun: quella dil scolast e d'educatur dil pievel, dil schurnalist e sribent romontsch, finalmein quella dil componist ed expert en musica, d'in versau editur de cudaschs de canzuns.

Hans Erni percuora il palancau de tuts ils uffecis de siu vitg e dil circuit, observa el dretg mument la necessitat de batter per il manteniment della viarva e della canzun romontsch, scriva senza cal, instruescha scolaresca e pievel, diregia chorus, propaghescha cultura, daventa president dell'uniu de cant sursilvana, della Ligia Grischa. Las ediziuns de canzuns, sias composiziuns romontschas, van tras vitgs e valladas. Il success, igl engraziament davart cantadurs, auditori e pievel, accumpagna il campiun della canzun romontsch tochen viaden els 90. Huonder ei spert staus satraus ed emblidaus. Il *componist* Erni ed il *poet* Huonder seconfruntan spirtalmein en plaid e canzun pér entuorn la midada dil tschentaner, a renum communabel! Ils dus, schi differents de tempra e caracter, s'entaupan, creond en unitad la canzun la pli sursilvana: *Il pur suveran!*

Nos dus giubilars, Huonder ed Erni, ein vivi in suenter l'auter. Per Huonder ein las duas poesias fatgas els 1860 dil 19. tschentaner: *La Liga Grischa* ed *Il pur suveran*, l'enorma concentrazion poetica della fin de sia veta. Per Erni ei la composiziun de: *Il pur suveran*, ina episoda enteifer sia enorma producziun litterara e compositorica. In niev patertgar heroic e patriotic, ensemens cun duas uiaras mundialas, han pér culau, schau daventar carn e saung il *plaid* e la *canzun* dils dus gronds Romontschs.

Hans Erni sco era Gion Antoni Huonder ein stai secasai per in tschuppel onns a Glion, egl emprem marcau sper il Rein. Al pei d'ina dellas pli grondiusas muntognas, il *Péz Mundaun*, ha Erni creau e schau resonar ina gronda part de sias melodias; sillás ladas spatlas dil medem Péz, ha Huonder urentau il patratg dellas duas renomadas canzuns della libertad. Huonder ha fatg bia cun pauc, Erni bia cun bia!

Hans Erni: Sentupadas

In cudischet en honur dils 90 onns de Hans Erni cul tetel *Veta litterara – Ovra musicala*, 1957, ha dau caschun a pliras sentupadas cul grond um della canzun romontscha. Suenter la demissiun, era da redactur della *Casa Paterna*, 1947, habitava el a Tavau tier sia feglia. A Tavau ed en correspondenza crodan interessantas informaziuns. Denter auter surdat el agl interpellader pliras scartiras manuscrettas, rars emprems exemplars de sias ovras. Ins surstat! En in secret d'entuorn 1930 pren el sillà corna ils abus encunter ils falliments della tecnicia e della cultura moderna enviers la natira. El sbetta denter auter la moda exagerada de realisaziuns d'arrundaziuns dil funs puril che lai svanir senza remischun plontas de confin e caglias d'untgida. Tenor el mettien ovras electricas memia spert pigns e gronds flums schetgs en lur letgs! Igl exagerau progress tecnic, senza risguard al beinstar digl ambient, vegni plaunsiu ad haver nau-schas consequenzas.

Cun bravura giuvenila seregorda el dil pli bi temps de sia veta sco scolast secundar e dil Proseminar a Roveredo, ils onns 1891–1898. Gia 1890, cun 23 onns vev'el giu la curascha iniziala d'edir in cudischet de canzuns per ses scolars de Trin, *La Rosetta*, 10 canzunettas a 2 vuschs per la giuventetgna romontscha. Era a Roveredo tonscha el per la plema. Quella ga en favur dell'instrucziun tudestga en sia scola taliana a Roveredo, mo era sco entruidament per scolas romontschas. Igl ei in cudischet cul tetel: *Der Anfang des deutschen Unterrichts*, bearbeitet von Hans Erni, Lehrer, 1896. Con sempel che sia moda de scriver era, in special dun de sempla clarezia, demuossa il suandont exempl:

24. Ilanz.

Ilanz ist die erste Stadt am Rhein. Sie hat nur 700 Einwohner. Fast alle Ilanzer sprechen deutsch und romanisch. – In Ilanz sind viele schöne Gasthäuser, ein neues Schulhaus und eine neue Kirche.

Durch Ilanz fliest der Rhein. Über den Rhein führt eine lange hölzerne Brücke. Bei Ilanz mündet der Glenner in den Rhein. Er entspringt am Rheinwaldhorn und durchfliesst das Lungnez. Bei Ilanz führt eine eiserne Brücke über den Glenner.

Las preparativas per l'emprema *Surselva* vegnan fatgas da Roveredo ano. Ella compara 1898. Il medem onn vegn Erni elius scolast secundar a Trin e cun quei eis el pli datier da chors, dirigents e cantadurs romontschs. El decuors d'in miez tschentaner dat ei en tut 8 *Surselvas*, la davosa 1952, mintgina intragliauter cun 40 canzuns. Suenter 40 onns, 1938, veva Hans Erni giu scret ina pintga contribuziun della historia dil cant romontsch, cul tetel: *40 onns Surselva*.

Igl origin de quella ordvart impurtonta publicaziun d'avon 100 onns ei de fixar el temps de sia dimora a Roveredo. Absolvend mintgamai ils cuors de repetiziun de 1892/94/96, muncaien en siu turnister mai in migliac fegls e partituras de canzuns romontschas. Ellas vegnevien cantadas dalla schuldada romontsch a cun anim en uras de paus e ruaus. Da quei bi cant sonor s'entusiasmavien era ils officiers. Quei usit cantont el survetsch militar fuvi secontinuaus cun niev slonsch duront l'occupaziun 1914–1918. Leu pér, sco Erni relata, seigi il *Pur suveran*: Quei ei miu grep, quei ei miu crap, propri vegnius populars e generalmein cantaus. Colonel *Toni Mudest Cahannes* toleravi bugen dètgas prolungaziuns de pausas en favur della canzun romontsch!

En *40 onns Surselva* scriva Hans Erni: *L'idea d'edir ina collecziun de canzuns per chors virils deriva da signur maior e derschader Pieder Antoni Vincenz de Trun. Cuort suenter il cuors de repetiziun de 1896 supplicescha el mei d'edir las bialas canzuns romontschas cantadas el cuors – ed outras vitier...* Erni empermetta nuot. El saveva con vess che Alfons Tuor veva giu culla vendita de sias ediziuns dil Magnificat. Era sav'el con vess ch'ei mondi als Romontschs de spender in franc

per cudasch de canzuns, Maior Vincenz hagi denton buca cediu. El fuvi buca per nuot officier e cumandant! Denton arriyan bunas novas d'ina partida chors della Sur- e Sutselva. Quei dat curascha! Pren mira – l'ediziun de 500 exemplars dell'emprema Surselva sedemuossa per bia memia pintga.

Las *Surselvas*, ensemes cun auters sforzs ed outras differenças ediziuns de canzuns, duevan daventar in mir encunter la smanatschonta bova della germanisaziun de nossa canzun romontscha. Il moviment neuasi dalla Bassa già ella secunda mesada dil 19avel tschentaner, cunzun da Turitg ano, fuva buca pli de retener, quei tonpli che quella unda fulminonta choristica, neuasi dalla Bassa, veva già baul surpriu ed incantau il Grischun, era las parts romontschas. Ei füss se capescha sbagliau de crer che quei prighels della canzun fuvi buca entgierts dals emprems umens della renaschientscha romontscha. Ils dus umens, ils dus Gion Antonis Huonder e Bühler, naschi in suenter l'auter 1824 e 1825, ein buca d'emblidar, in Georgius Schmid de Carniec e biars auters, buca de tschintschar d'in Caspar Decurtins, d'in G. H. Muoth, d'in Alfons Tuor, suandai dagl ordvart impurtont um della canzun e della poesia, Sur Flurin Camathias. Ins patratgi allas collezioni de canzuns en 4 vuschs da Gion Antoni Bühler 1865 e 1870, per scolas già 1857. P. Baseli Carigiet s'engascha per la scola cun: Canzuns pellas empremas classas de scola rurala, 1878. Medemamein publiche schan Chr. Solèr e B. F. Arpagaus: Canzuns per las classas superiuras, 1882 e 1896, Alphons Stoffel: Alla giuventetgna, 6 novas composiziuns – de tempra popularisonta.

In'oprova d'ediziun per cant scolastic da Alfons Tuor vegn buca sustenida dal cantun. In pugn de culminaziun per quei temps, 1905, munta la *Merlotscha* da Flurin Camathias. Silsuenter s'engascha il cantun pli e pli per il cant scolastic. Ina glisch en quella battaglia encunter la tudestgaziun della canzun ei 1852 la fundaziun dil *Chor viril Ligia Grischa* a Glion cun il clar intent de cultivar la canzun indigena. Quei vegn demonstrau 1864 a Berna ella catedrala culla canzun *A Trun sut igl Ischi*, da Ignaz Heim e Gion Antoni Huonder.

E buca d'emblidar ils poets romontschas. Els han stuiu vegnir allarmai, e prominentes se presentan già pulit el temps della scu-

miada dil tschentaner. Beinenqual stueva vegnir stuschaus e supplicaus. Hans Erni selubeva perfin de dictar al grond G. H. Muoth il ritmus dils vers ch'el anflava ils megliers per sia composiziun. In Alfons Tuor steva sin posta. Il giuven Flurin Camathias che arrivava cun entirs bratschs poesias spitgontas sin bi vestgiu musical. Novs poets entscheivan cul temps a sittar neuasi dalla tiara cun lur agids poetica, in dr. Aluis Tuor-Steinhauser, era gia in Carli Fry, in Sep Mudest Nay e tons auters.

Suenter 1905 dat Hans Erni buca pli scola. Uffecis politics che cloman el. Silsuenter decennis alla liunga redactur de gassetas, *Il Grischun*, la *Casa Paterna*. E remarcabel, sper tut quella lavur administrativa, panzierens cun ediziuns ad atgna resca, stueva tuttina neu la lavur creativa, la composiziun che steva ad el a cor. En connex culla preparazion della Surselva VII, 1938, relata Erni quasi seperstgisond d'haver priu en quella 14 de sias atgnas composiziuns: *Per l'ina hai jeu componiu ils dus davos onns in grond diember canzuns romontschas per chor viril, e per l'autra ein era nos vegls cooperaturs Lavater, Dolf, Salm, Töndury, Denéréaz, Pestalozzi, Biert, Maissen ed ils novs amitgs Willi Rössel, Ernst Kunz, G. G. Montalta, Otto Kreis, Andrea Augustin semess cun entusiassem el survetsch della buna caussa...*

Hans Erni fuva naschius en in temps, 1867, cun tuttavia pulit tschaffaus da veglias tradiziuns. El enconuscheva la canzun populara de siu vitg e della cuntrada, per part gia murenta. Pli ras gadas s'exprima Erni en sias scartiras sur della ‘vera canzun populara’, sur de siu caracter, sur de sia muntada de pli baul. Mo sin sia bandiera de veta occupativa metta el en grondas letras la *nova canzun*, buca pli quella ord la bucca della tatta, mobein quella componida, messa a ferm, nunballuccint, en notas, e quei cun differenta manifestaziun sociala ed artistica, material purschiu en moda veseivla e franca als numerus chors naschents. In product, en sia idea, neuasi dalla Bassa. Ins patratgi in mument al remarcabel musicolog, organisatur, editur e componist *Hans Georg Nägeli*, 1773–1836, che fa l'entschatta, suandaus dad umens de siu caliber, componists e dirigents de vaglia. Ins ei surstaus d'endriescher che in *Ser Beat Liver* edescha in cudischet de canzuns: *Canzuns da duas*

vuschs tiers igl cont elementar en scolas, componidas da Hans Georg Nägeli. Messas en rumontsch tras Beat Liver, I. part 1837 – già in onn suenter la mort de Nägeli, 1836.

Erni saveva se capescha che quei grond moviment cantic derivava neuasi dalla Bassa. Ei fuva leu l'unda patriotica d'ina nova Svizra, era de defensiun enviers tuttas modas d'inimitgs. Daco vess quella tempra buca duiu pigliar fiug era el Grischun cun tonta historia defensiva? En empremas fasas, en tiara romontscha, in *Gion Antoni Huonder* cun ferms plaids de defensiun: *Tirans han empruau co'ls Grischs fan truament!* Hans Erni scriva zanua en connex cun l'ediziun Surselva III, 1906: *La canzun patriotica dominescha era cheu (Surselva III), mo ses texts dagiran buc da saung sco quels de tschellas ediziuns.*

Che pli tard tut autra tematica predominescha en nossa canzun a 4 vuschs e per las scolas, ei pli che enconuschen. Ins patratgi a: Il matg ei ussa a strada! Cun la midada dil cuntegn stueva era il componist sefatshentar. La finala era el ch'elevava las poesias ch'el leva trer ad ault.

Buca pli il ravugl della casa, unius de mats e mattaus, devan cheu lur canzuns dallas qualas ins enconuscheva buc igl origin e che vegnevan dadas d'ina generaziun a l'autra. Cheu stueva tut esser fermau, il text, il baghetg tonal, il dirigent cun si' autoritad, cul bastun directur, la bitgetta; plinavon las cantaduras ed ils cantadurs unissona a garnugl, organisadas las emprovas, stuevan neu musicalias, stuevan vegrin dai concerts e cantar sin fiascas de cant. E tgei fuss quei tut stau senza il public, igl auditur beinvulent ed incantau?

Denton, quei niev cant, tgei forza unificonta en viarva romontscha, en compacticitad sonora! Ils componists vegnan stignai sut il giuv dil reginavel della poesia, e tgei contribuziun ideal davart dils poets. Els ein cumpigliai en moda fundamentala! Ed Erni punctuescha en plirs loghens ch'ils poets survegnien anavos lur poesias en vestgiu musical, e sco transportadas siado en novas, aultas sferas. E pren mira, era aunc oz sefruscha il poet ses mauns sch'il componist tschappa e metta in de ses texts en musica. Ils plaids van tras bia buccas, vegnan udi da mellis.

Sper la sempla canzun, beinduras vigurusa e pompusa, scarta Erni tuttavia buc la pli pretensussa, artistica. Denton sbetta el

products fantastics ed artificials... Era las canzuns pli grevas e pli modernas della collecziun Surselva sesperdan mai en extravaganzas e fuomas nuncantablas.

Igl ei interessant de veser cun tgei evidenza ils emprems umens della canzun nova romontscha sentevan il prighel smanatschont denton era ils remiedis de stinschentar in svilup gia en ferma tura. Menar anavos rodas d'in destin ei adina in grev cunfar. Con cumadeivla la massa material de canzuns de lungatg tudestg che steva a disposiziun. Igl ei ina mesa miracla che la viulta ei stada pusseivla. Per autras spartas de nies cunfar romontsch fuss quei in grond exempl.

Co lev'ins scaffir ella secunda mesada dil 19avel tschentaner in scazi sufficient de canzuns romontschas per tons chors existents ed en vesta? Poesias ord temps vargai, poets vivents dev'ei. Mo l'elecziun tenor gust e basegns reducida. E nua ils componists romontschs? Els fuvan sin vegnir.

En quei connex serestrenschin nus cheu ad enzacontas damondas partenent la canzun prida per romontsch. Co stueva da lezzas uras vegnir procediu per esser en possess d'ina tala? Il sempel auditori quenta senz'auter che ina composiziun cantada per romontsch seigi veramein romontscha, era en vestgiu musical jester. Ed igl ei atgnamein commovent de constatar che il plaid sonor de nossa viarva tschaffa e fa emblidar tuts ils dubis.

Ils luvrers responsabels ella vegna dil cant argumentan quei fatg pli differenziadamein. Entuorn 1890 vesevan els ch'ils chors mavan per gronda part la via lada della cumadeivladad, prendend dalla Bassa canzuns tudestgas per lur chors. En *40 onns Surselva* relata Erni cun sterment coi steva en quei grau en tiara romontscha. Il bi exempl delà *Ligia Grischa*, che conta gia 1864 cun slontsch *A Trun sut igl Ischi*, ella catedrala de Berna, resta per gitg ualti isolaus.

La canzun la pli romontscha ei segiramein quella che vegn creada d'in poet e d'in componist della tiara. All'entschatta buca raschieni de vegnir realisau en duida moda. Ins savess reducir las pusseivladads d'elecziun de canzuns a 4 categorias:

1. La canzun tudestga ni d'auters lungatgs jasters
2. La canzun componida da musicists jasters cun texts ro-

montschs, cun agid de versiuns verbalas per la capientscha dil text

3. Canzuns da poets e componists romontschs

4. Finalmein la canzun jastra dil taliter, cun suttaponer ils plaids romontschs en translaziun, substituend ils plaids d'entschatta, cun ils quals la composiziun fuva zacu stada realisada.

Igl ei remarcabel co Hans Erni rubrichescha! Secapescha che la canzun dil tuttafatg tudestga stueva vegrir evitada. Co s'enschignar auter che de tonscher sur confins per agid? Per realisar quel, animava Erni ils poets romontschs. La canzun de quella natira, il componist jester che semurtira cul cuntegn d'in text romontsch, accepta el per canzun romontsch. Il componist sespruava gie seriusamein de secapir viaden el patratg e la tempra romontsch. Secapescha che texts d'uiara fuvan in temps tabu tscheu e leu, silsuenter pli humans.

Per Hans Erni fuva in tut auter cass il metter sut ina composiziun jastra, cun text jester, la versiun romontsch. Quella canzun numna Erni trasatras *tudestga, jastra*.

1938 plaida Erni dal grond svilup cantic. Dapi lu ein novs 60 onns spirai. Ils chors ein serefatgs, il mund pli aviarts. La musica, il cant vargan confins stretg linguistics, els ein de tempra internazionala. Era il niev auditori ha aunc adina tschaffen della sonora e biala canzun sempla. Mo el tschaghegna era cun interess sur ils confins restrenschi. Sch'ins repassa ils programs hodierns de concerts e fiastas, s'empostan claramein las midades de gusts e giavischs. E la finala! – danunder recaltgan nos componists lur savida, lur rigurusa formazion de mistregn musical? Segiramein buc en tiara mo romontsch! Filosofar sur della funcziun dil plaid ella canzun, co quel meina la plema dell'inspiraziun dil musicist, dess in entir cudisch! Ins stuess era s'orientar che la musica sin plaids vegrir da tut in auter tschiel. Ella ei destinada ed el cass de pigliar entuorn veta al poet, pronunziond il versichel latin:

*Bis orat qui bene cantat
Dublamein ura tgi che bein conta*

